

# **Corintogi Gwenadgan-Bukmaladse Pablo Irbogus Garda Narmaksad 2 Corintios**

Bab Dummad Burba Nuedbali Pablo gannar gwenadgan-Corinto-neggweburgi-bukmaladse garda narmaksad. Gebe-garda-narmaksadgi Pablo sogsado, an-sunnad an bemarse ataknaoye. Corinto-dulemarse atakapsursoggu, a-ular egi sunmakarmalad, we-Pablo binsa gordiye. Deginbali, dulemar Bab-Jesús-igar-odurdakmalad-sunnadsulid gwenadgan-Corintogi-bukmalad-odurdakarmalad, Pablode Jesús-nuggi-barmilealidsurye, dule-iskana guye. Pablo-ibmar-soged gwenadgan yapa abingae-guarmalad. Bur abingasmardo, dulemar-Bab-Jesús-igar-odurdakmalad-sunnadsurmalad. Pablo we-gardagi gwenadganga oyonaido, ede Bab-Jesús-nuggi-barmilealid-sunnadye, degine, igi Jesús egi ibmar imakdiidgi. Pablo sognaibardo, gwenadgan-Jerusaléngi-wilemaladga mani-weedgi. Degine, Pablo sogsabardo, ede Bab-Jesúsba-naid-ular nue wilediye. We-gardagi narmaksabardo, ede gwenadgan-ular nue bukib-binsadaye gwenadgan iskusar. Napidgine, gwenadganga sogdo, be an-itosurmalale, an-sunnad an bemarse danikoye bemarga sabsur ibmar sogegarye.

Binsamardo, we-garda Filiposgi birga 55-gi nar-

maklesye. Be itomargua.

<sup>1</sup> Ani Pablo, Bab-Dummad-sogedba Cristo-Jesús-nuggi an barmilealidid, degine, gwenad-Timoteo, a-anbo bemar Corintogi Bab-Jesúsba-nanaimalad-Bab-Dummadse-golega-danar-ambikunoni-damaladse, degine, bela bemar Jesucristogi-akananaimalad bela Acaya-yalagi-bukmaladse anmar garda narmakmalad.

<sup>2</sup> Bab Dummad, anmar-Baba, degi, Dummad-Jesucristo, amar bitigi bemargi nued binsamalana-gadin, degine, ulubgi bogidik bemar-itogega imakbalina-yerban.

*Wilediid-abargi Bab Dummad anmar-gwage-ogannoged*

<sup>3</sup> Bab Dummad, anmar-Dummad-Jesucristo-e-Bab, wile anmar-dakmaid, degine, we-Bab-Dummad bela dulemar-gwage-armaked. A-Bab-Dummad-e-nug anmar odummomarsun.

<sup>4</sup> We-Bab-Dummad bela anmar-wilediidgine anmar-gwage armaked, adi dulemar-baigan-wiledimalad-e-gwage anmar armakmogagar, igi Bab Dummad anmar-gwage armakmogadyob.

<sup>5</sup> Ar Cristo naibigusadyob anmar bukidar-wiledimogad, degi-inigwele, Cristoba anmar-gwage armakledibalid.

<sup>6</sup> Ar anmar wilediile, adi bemar-gwage armaklegegalad, degine, abonolegegarbalid. Ar anmar-gwage ogannolegele, adi bemar-gwage ogannolegegarmogad, degine, bemar abonolegegarbalid, ar bemar anmar-sunnaa amba wiledimarmogad.

<sup>7</sup> Degine, anmar bemar-bensurmalad, anmar be-wismardo, igi bemar wiledimala, amba deyob bemar gwage-armakedgine anmarba gannalemo-good.

<sup>8</sup> Gwenadgan, bemar wichuli gudigubi an abesurmardo, igi Asia-yalagine anmar wilesad. Asiagi anmar nue-dummad wilesad, nue angi ise-obinar, anmar burgoye an na bimalanad.

<sup>9</sup> An itomalad, anmar bato burgwaledyob. Deyob gusdo, adi melle anmar na wargwen na san unniye sogmalagar, adi Bab Dummadgi anmar atakmalaga, ar abi unnila sunna gannar-dule-odurgued maid.

<sup>10</sup> Ar Bab Dummadbi unnila burgwedgi anmar abonosad, ar abi unnila burgwedgi anmar-abonoged. Degine, unnila aginbi anmar bensulid, we burgwedgi anmar-abonogood.

<sup>11</sup> Ar bemar anmar-ular Bab-Dummadse-gornaidba, bukidar Bab Dummadga dog-nuedye sogmalloed, Bab Dummad ibmar-nued anmarga imakedba.

### *Pablo Corintose nadsurgusad*

<sup>12</sup> Anmar wegine nug-dummarba an itomardo: Ulubgine anmarga sognaido, anmarde nued we-  
napneggi nanasmalye, degine, bemar-abargi bur-  
bule nued nanasmarbarye. Anmar nanasmalad,  
na san-dummarba na imakedginsulid, gwage-  
inikigwadgi, Bab Dummad nabir anmargi bin-  
saedba, dulemar-binsaed-nikaa daedbarsulid.

<sup>13</sup> Anmar unnila bese garda narmakdo, sunna mag be absomaloed, degi, mag be itomarballoedbi. We-garda bitigi bela bemar mag ittos-namalana-gadin.

14 Ar igi emi bemark abala mag itosmala, anmar begi nug-dungumalad, igi bemark anmargi nug-dungumarmogoe Dummad-Jesús-danikoed-ibagangi.

15 An wegid wisidbali, bese anmar naoye sogsad, adi ilabo an bemarse atakega, agi bemark weligwar itogwichi gumalagar.

16 Macedonia-yarse an nadapidgi bemarse atak-naoye an sogsad, degine, Macedoniagi an danikir, bemarse gannar dogee-dagoye, adi a-sorba bemark Judea-yarse an berbenamalagar.

17 Degisoggu, deyob an bemarga sogsadi, ¿ibmar gwae-gwae sogsa be an insae? ¿Ar an-ibmar-imakbiedi, an na wargwen na dukin imakbiedba an imakbi be insae, adi ani an sognai guegar eyeye, degine, a-sorba sogbaligar surye? Suli, degisuli.

18 Ar Bab Dummad geg gakansasoggu, anmar bemarga ibmar-soged eyeye sogsurdo, geb sorba, surye sogsurbardo, unnila irgwen-sogar anmar imaked.

19 Ar Bab-Dummad-Machi Jesucristo, bemark abargi egi sunmaklesad, an egi sunmaksamogad, Silvano, degine, Timoteo, egi sunmaksamarmogad, egi sunmaklessurdo, eyeye, degine, a-sorba surye soglessurdo. Ar egi sunmaklesdo, unni irgwen sogar, eyeye.

20 Ar Bab Dummad na ibmar-nuegan imakoye sogsad, Jesucristogi unnila eyeye sogleged. Ar a-ular Bab-Dummad-nug anmar ogannodele, Jesucristo-nuggi anmar sog-dasunnad, deyob gusunye.

<sup>21</sup> Degine, Bab-Dummad-sunnad, bemar, degi, anmar, Cristogi gantik gwisguega anmar-imaksad, degine, anmar-susbalid ega arbaegar.

<sup>22</sup> Degine, Bab Dummad e-wilub anmarga nasibalid, anmarga E-Burba-Nued anmar-gwagegi nasiknonigu, oyogega, anmarde egadye, degine, anmarga bur-bule ibmar-nuegan imakbaloye.

<sup>23</sup> Napiragwad an bemarga soged, mer bemarse urwemalagala, Corintose an nadsurgusad. Bab Dummad nue wisid we an-bemarga-sogedi napi-ragwadid.

<sup>24</sup> Ar an sogsurdo, an ise-sogar bemarga sogmaloye ibu be Jesucristogi bensurmalar-gebye, ar bato bemar Jesucristogi-bensulidgi nue akananaid. Ar anmar-ibmar-imakedi, adi gantik bur-weligwar be itomalagalad.

## 2

<sup>1</sup> Ar a-ular mer bemarse bar naoye an sogwad, adi melle wile-itogedgine an bemarse warmakegar.

<sup>2</sup> Ar bukib-ito an be-imaksamalale, degite, ¿doa weligwar-ito an-imakosunna? Ar dule-baid sated, unnila bemarkido, bemar bukib-ito-an-be-imaksamalad, bemar weligwar-ito an-imakoed.

<sup>3</sup> A-ular an bemarse garda narmaksad, adi an bemarse modapile, weligwar-itogwichi an guegar, mer bukib an itogegar, ar bemar weligwar anmar-saoed. An nue wisdo, an-weligwar-itogedbali, bela bemar weligwar anba itomogoed.

<sup>4</sup> An we-garda bese narmaksimargua, bukib-itogedba, degine, gwagegine nue-wile an itogedba, boed-abalagine an bese

narmaksamalad. We an-bemarga-sogedi, bukib bemar-obinsaegala an sogsulid, an-bemarga-sogedi, adi bemar wisguegar, bule nue be-sabmar be an-dake.

*Dule-iskusad, dule-iskussulidyob Pablo daksad*

<sup>5</sup> Ar dule-wargwen bukib-ito an-imaksad, anbi wile-ito an-imaksasulid, bela bukib-binsa bemar-imaksad. We an-bega-sogedi an dogdar obulos-sulid, napira an bemarga soged, bela bukib-ito bemar-imaksaye.

<sup>6</sup> A-dulega odurdaked-igar bemar mesisad, we-a-dule bato unnitiba odurdaklesdo.

<sup>7</sup> Ar degisoggu, emigindi, bemar a-dulega soge-wilubdo, be iskussuliyob anmar be-dakye. A-egwage bemar armake-wilubmalad, ar abakalegi degile, a-dule dogdar-bukib-binsadii-gualile.

<sup>8</sup> Degisoggu, a-ulale nue-ise-wilegar an bese egismarsundo, emigindi, a-dule be nue sabgumarsunye.

<sup>9</sup> A-ular iduar-garda an bese narmaksamalad, be-dakmalagar, bule bemar bela an-ibmarsogedba imakdamar-dibeye.

<sup>10</sup> Ar dule-iskusadga, bar be-iskusadgi an bin-saosurye ega be sogsamalale, a-dulega an sog-mogoed, ar bato a-dulega deyob an sogsamogad. An deyob imaksadi, bemar-ular Cristo-asabin an deyob imaksad.

<sup>11</sup> Adi melle nia-saila-Satanás anmar-birgi obinegar, ar anmar nue wismalad, nia-saila daed.

*Pablo Troasgi surbinsa itodigusad*

<sup>12</sup> Bab-Dummad-gaya-burba-nued-Cristogi-soglesadgi sunmakegala, Troas-neggweburse an

modapgu, Bab Dummad na E-gaya-burba-nuedgi nabir bela-bela sunmakega an-imaksa-inigwele,

<sup>13</sup> Tito anmar-gwenad, a-neggweburgi an dak-sulidbali ulubgi surbinsa an itosad. Degisoggu, gwenadgangi an bangudgu, Macedonia-yarse an nade-gusad, Tito-aminaegar.

### *Cristo-nuggi anmar nakwesiid*

<sup>14</sup> Bab Dummadga dog-nuedye an sog-sunnad, ar Cristo-Jesús-gi Bab Dummad bela nakwega anmar-imaked, degine, ibmar-wawadik yeer-yapanned bela neg-gaedyob, anmarba Cristo-Jesús-nug bela dulemar wisgumamaid.

<sup>15</sup> Ar anmar Bab Dummadgala Cristo-ibmar-wawadik-nued-yapannedyobi gued, we-dulemar-abonolemaladga, degine, dulemar-abonolesurmaladgala amba deyob yapanlebalid.

<sup>16</sup> Ar wemar-abonolesurmaladgala, wemargardi dule-burgwismalad sunnasur-yapannedyobi gued, ar dulemar-abonolemaladgardi, adi dule-dula-gudiguedyob yapannedyob gued. Ar we-ibmarmargala, ¿doa degite unniguar na gudiguosunna? Anmardi unnido.

<sup>17</sup> Anmardi bukidar-dulemar-baigan-imakedyobi imaksulid, baigandi ogwadmalad, Bab-Dummad-gaya-burbagi mani-onodimalad. Anmardi nue-napiragwadgi Bab-Dummad-nuggi, degi, Bab-Dummad-asabin anmar Cristogi sunmakdimalad.

### 3

#### *Bab-Dummad-igar-bini-megisad bur igar-nuedid*

<sup>1</sup> ¿Degite, anmar na dukin san-ogannoged guar-marsii? Ar igi baigan imakdamala, e-daed-barsognaid-garda na sesdamala, ¿deyob an bese sedabi be an-abemarsunde, igi, be-garda deyob baiganse sedbi be an-abemarsunde?

<sup>2</sup> Ar bemar anmar-gardayob gumalad, bemar anmar-gwagegi narmakar nanaid. Bela mag be-dakmalad, degine, bela-dulemar be-absogedbimalad, anmar bemar-odurdakdiid bela nueganbi gumarye.

<sup>3</sup> Ar bemar Cristo-garda-narmaksad gumalad, anmar we-garda-uksamalad, we-narmaklesad tintagi narmaklearsulid. Narmakaledi, Bab-Dummad-Burba-Nued-dula-maidgi narmakaled. Akwagi epenne igi narmaklesa, deyob narmaklearsurbalid. Narmakaledi, dulemar-gwage-dula-naidgi.

<sup>4</sup> Ar we-ibmar anmar Bab-Dummad-asabin Cristoba bensulid, we-an-bemarga-sogedi, napiragwadid.

<sup>5</sup> Anmar bela an na sunna ibmar dukin imakmar-deeye an sogsurdo. Suli, degisuli. Bab-Dummad-anmarga-gangued-ukmaidba sunna bela anmar ibmar-imaked.

<sup>6</sup> Degine, Bab Dummad na e anmarga uksad, igar-binid-megisad e-maiga sunna anmar guega, ibmar-narmaklealidbarsurdo, suli, burbaledbardo. Ar epenne garda-sanar-narmaklesaddi sunna dule-oburgwed, ar igar-biniddi burbaledid, adi dule-odulogedid.



7 Ar we-igar-gebed dule-oburgwed-inigwele, uklesgu, gandikidba-gae uklesad, deun we-igar akwagi-narmakar uklesgu, degisoggu, Israel-dulemar Moisés-e-wagar geg-dake-gusmalad, ar ade Moisés-wagar gandikidba-dakar-maked-ular geg e-wagar dake-gusmalad, ar wedi berguoen-inigwer.

8 Degisoggu, we-igar-burbaled-bursunna, bur-bule yeer-daklegedba nued uklesdo.

9 Ar we-igar dule-sabsur-odurdaked yeer-daklegedba uklesadde, ar igar dule-iskussulidyob-imaked-bursunna, bur-bule yeer-dakle uklesdo.

10 We-igar-yeer-daklegedba ukles-inigwele, degite nued barsurdo, we bur nue-yeer-dakle-danikoed-ebo be dakder, danikoedi bur-bule nue-yeer-dakle-danikoed.

11 Ar ibmar-sunna-bergued nue-yeer-daklegedba nabir gusadde, ar ibmar-degisadeguoed-bursunna, bur-bule nue-yeer-daklegedba guodo.

12 Ar degisoggu, degi anmar bensulidgine edarbedisoggu, inikigwadba anmar dobsuli ibmar sogsundo.

13 Anmar Moisésyob imaksulid, adi e-wagar-idu dunwed nasik-daed, adi melle Israel-dulemar e-wagar-dakarmaknaid-bergumaid dakegar.

14 Ar Israel-dulemar ibmar-aku-ito nadmalad, amba emise-bakale, idu-igar-megisad absodmalale, dunwe-e-idu nasiklesadyob amba e-idu naid, ar ade Cristobi a-dunwed unnila osuloged.

15 Amba emi-ibase, Israel-dulemar Moisés-igar-mesisad absodmalale, amba e-gwage-idu dunweyob naid.

16 Ar we Israel-dulemar Bab-Jesúsba-nagunonimalardi we-dunweyob-naid ega surgunoni-daed.

17 Ar Bab-Jesúsde Burba-Nuedid. Degisoggu, bia Bab-Jesús-Burba gudii, agine, dulemar belai-bmargi ollorgunoni-dasunnad.

18 Degisoggu, bela anmar-wagar-idu ibmar bar naisursoggu, anmar ispeyobsundo, Bab-Jesús-e-gandik-gaed anmar oyonaisundo. Degisoggu, anmar gatik Cristoyob dakledanisunnad, ar a-e-yeer-dakleged bur-bule anmar nikumaidba. Weyob Bab-Jesús-Burba-Nued ibmar saed.

## 4

1 Degisoggu, we-arbaed Bab Dummad wile-anmar-dakedba anmarga uksasoggu, mer galakued an imakmarsun.

2 A-ulale ibmar-dukua-imakleged-igar, degine, ibmar-dule-obingsaed-igar an metemarsun. An dulemar-gwen-yardakdisurmalad, degine, Bab-Dummad-gaya-burba gwen an ogwadimarsur-balid. Suli, deyob an gudisurmalad. Unnila napiragwadbi Bab-Dummad-asabin an dulemar ibmar-mag-itogega an imakdiid.

3 Ar anmar-Bab-Dummad-gaya-burba-nued anba dulemarga dukua maile, we-dulemar-amba-yoggus-gudidimaladga dukua maido.

4 Ar amar we-gaya-burba-nued yapa abingamarsoggu, a-ulale bab-dummad-we-napnegined amar-binsaed-gassunnad, aku-ito

imaksasunnad, adi Bab-Dummad-gaya-burba-nued-Cristo-yeer-daklegedgi-soglesadgi, a mer magar dakmalagar. We-Cristo Bab-Dummad-e-wilub-napiragwad-sunnadid.

<sup>5</sup> Ar anmar na dugin anmargi na sunmaksur-malad, anmar-sunmakedi Jesucristogi an sunmakmalad, we-Jesucristo Dule-Dummadye, anmardi Jesús-sabed-ular be-maiga gumarsunye.

<sup>6</sup> Ar Bab-Dummad-sunnad sogsad:  
Neg-sichidgi gwallu-mee gasunye.

Gn. 1:3

A-Bab-Dummad-sunnad gwallu-mee anmar-gwagegi oganonikid, adi a-gwallubali Bab Dummad e-yeer-dakleged-Jesucristo-e-wagargi-gaed-ganaid mag anmar wisgumalagar.

*Pablo beedse wiledi-inigwele, gwen bukib-itosulid*

<sup>7</sup> We-ibmar-nued anmar nikadi, anmar-san napsa-sobaledyobidgi we-ibmar-nued an sedimalad, adi mag dakmalagar, we-gangued-dummad Bab Dummadgi danikid, anmargi danisulid.

<sup>8</sup> Degisoggu, anmar bonigan-abargi gudimar-inigwele, anmar geg egi nomar-deeye soglesulid. Anmar imbagwena suli-binsa-itononi-damar-inigwele, geg an bar guye gwen an sogdisurmalad.

<sup>9</sup> Dulemar anmar-baregindimar-inigwele, Bab Dummad walagwen gwen an metedisurmalad. Anmar aimukud-damar-inigwele, gwen anobelodisurmalad.

<sup>10</sup> Ar anmar bia naoe, an wiledimaladgi anmar-sangi Jesús-burgwisad-e-wilubgan an sedigumalad, adi Jesús-dula-gudiid anmar-sangi mag daklegegar.

<sup>11</sup> Anmar emi dula gudiidi, Jesús-nug-ulale anmar burgwed guagwar gudiid, adi anmar-san-sunna-berguedgi Jesús-dula-gudiid mag dakleregar.

<sup>12</sup> Degisoggu, burgwed-abargi an gudiid, be-mardi dula-gudiguega gunonisunnad.

<sup>13</sup> Degi-inigwele, amba anmar Bab-Dummadgi-bensulid emalad. Ar Bab-Dummad-Gardagi sog-naid:

Bab Dummadgi an bengussulid,  
a-ular an sunmaknonikid.

Sal. 116:10

Debayobi an bengusurmosoggu, a-ular an sunmakmosunnad.

<sup>14</sup> Anmar wisid, Bab Dummad, Dummad-Jesús-odulosad, a-Jesúsba Bab Dummad anmar-odulomogoed, degine, bemarmala Bab Dummad na e-asabin anmar-sedoed.

<sup>15</sup> Bela-anmar-wilesadi bemarga ibmar-nueganga guegala deyob gusad, adi dulemar mag dakega Bab Dummad dulemargi nabir binsamaid. Degisoggu, dulemar Bab Dummadga dog-nuedye sogdagoedba Bab-Dummad-nug belabela ogannoledii-guoed.

<sup>16</sup> A-ulale, anmar gwen galakussurmalad. Ar we-anmar-san-sanaled mommolema-inigwele, anmar-burbadi bane-bane gangumaid.

<sup>17</sup> Ar wegi-an-wiledimaladi, dogdarsulid, unnila ichesaar an wiledimalad, bergudoed. An-wiledimalad-ular Bab Dummad degi-sadegu anmar-nug ogannogoed, anmarga ibmar-nuegan bur-bule ukoed.

18 Ar we-ibmar-nabir-ibyagi-daklemalad, agi anmar binsasulid, bur anmar binsaed ibmar-aku-daklemaladgi. Ar wegi ibmar-nabir-ibyagi-daklemaladdi bergudoed, ar ibmar-geg-ibyagi-daklemaladdi, adi degi-sadeguod.

## 5

1 Ar anmar nue wismalad, anmar-san-we-  
napneggined dordo-negyob-guedi surgusale,  
gwen akarsulid. Ar Bab Dummad anmarga neg-  
binidyob, san-gwapid nibneggi ukoed. We-san  
geg-bergued, dule-argangi-sobarsulidid, degi-  
sadeguod-negad.

2 A-ulale anmar we-san-an-sedimaladgi an  
agigindimarsunnad, bitigi anmar-san-nibalid,  
an nikudapmaloedse nadena-gadinye an  
binsadimarsunnad,

3 adi anmar nibneggi megdapogua, anmar-san,  
mor-yolegedyob guegar, mer uka-swirigwadyob  
guegar.

4 Amba deyob we-san dordo-negyob-gued-an-  
sedimaladgi nunmakedba an agigindimalad. Ar  
anmarde uka-swiri gubisulid, san-binid bur an  
yobimalad, adi san-we-napneggi-sunna-bergued,  
burba-duladse berguegar, adi dula anmar degi-  
gudigu-sadeguegar.

5 Ar a-ular Bab Dummad anmar-obinnidsad,  
degine, anmarga E-Burba-Nued-iduakwaa-  
uksabalid, anmarga oyogegar, ede nue-  
napiragwad ibmar-nuegan anmarga imakoye.

6 Degisoggu, a-ulale anmar bensuli gudimar-  
sunnad, ar anmar wisid, amba we-sangi an gudi-  
malale, anmar Bab-Jesús-walikasurmalad.

<sup>7</sup> Ar anmar Jesús-sanar-daksumar-inigwele, degite Jesúsgi bensuli anmar nanadimalad.

<sup>8</sup> Ar an nue wismalad, we-san-an-sedimaladgi an bangusmalana-gadinye binsadimalad, adi Bab-Jesús-walik an gudigumalagar.

<sup>9</sup> Degisoggu, anmar bia gudii-dibe, sangin-dibe, sangi bangus gudii-dibe, Bab-Jesús bur-yeer-itoged an imakbimalad.

<sup>10</sup> Ar ade anmar bela Cristo-igar-itogoed-asabin gwisgumaloed-biid, adi anmar na wala-walagwen anmar-sangi-ibmar-imaksadba nued imaksa-dibe, igi, ibmar-iskana imaksa-dibe, aba ibmar-abingamalagar.

### *Bab Dummad, dulemar-ebo igar naboged*

<sup>11</sup> Ar Bab-Dummad-dobee-nanaed anmar wis-soggu, a-ular anmar dulemargi alamaknaimar-sunnad, adi Jesúsba nagumalagar. Ar Bab Dummad nue-anmar-wisid anmar igi damala, degine, bemar nue-anmar-wisi-wilubmarmogad anmar igi damalad.

<sup>12</sup> Anmar na dukin bemarga sogsumalad, anmar dule-nuegan gumarye. We anmar bur imaked, bemar anmargi yeer-itoged, adi bemar dulemar-unnila-askinbi-ibmar-dakmalad, gwagegi-ibmar-daksumalad-abinsaegar.

<sup>13</sup> Ar akarguarye anmar-nik soglealile, we Bab Dummadga anmar deyob gudido. Anmar gwen akarsurye anmar-nik soglegele, we bemarga anmar deyobdo.

<sup>14</sup> Ar Cristo anmar-sabgued deyob-dae-anmar-imaked. Anmar weyob binsaed, Cristo bela dule-

marga burgwisale, bela anmar bato burgwisarmodo.

<sup>15</sup> Cristo bela dulemarga burgwisad, adi dulemar-dula-gudimalad, melle na ega bar gudigumalagar, dule ega burgwisadga, ega durgusadga, aga dula gudigumalagar.

<sup>16</sup> Degisoggu, a-ulale, we- napneg-igar-maid dakedyob dulemar bar an daksurmalad. Ar iduar we- napneg-igar-maidba an Cristo-daksamar-inigwele, emigindi bar deyob an Cristo-daksurmalad.

<sup>17</sup> Degisoggu, dule-wargwen Cristogi akanonikile, dule-gwapidga gunoni-dasunnad. Ibmarsergandi bela ega bato nassunnad, emigindi bela ibmar-biniganbi ega gunonisunnad.

<sup>18</sup> We-ibmar bela Bab Dummadgi danikid, ar Bab Dummad na dukin anmarbo Cristogi igar-naboged-imaksad, degine, anmarga we-igar uksad, adi dulemar Bab-Dummad-ebo igar-nabogegar.

<sup>19</sup> Bab Dummad Cristogi dulemar-we- napneggi-bukmalad-ebo igar nabosad, dulemar iskudimaladgi Bab Dummad bar hinsa dasulid. Degine, Bab Dummad dulemar-ebo igar-nabogedgi sunmakega anmarga igar uksad.

<sup>20</sup> Degisoggu, anmar Cristo-nuggi barmilealidga gunonisunnad. Bab Dummad anmarba dulemarse wilesakwaa egisnaiyob, anmar Cristo-nuggi bemarse wilesun: Bab-Dummad-ebo bemar igar-nabomarsunye.

<sup>21</sup> Cristo-dule-iskussulid, dule-iskusadyob gunonikid, adi Bab Dummad iskussuliyob Cristogi-anmar-dakegar.

## 6

<sup>1</sup> Degisoggu, anmar Bab-Jesúsba-mesa-arbamalad gumarsoggu, anmar bemarse wilenaisunnad: Ar Bab Dummad bemaar-abonoge-wilubsulinad, degite bemaar-abonosad. Degisoggu, a melle binsa ibmar-baisulidyob be dakmarsundo.

<sup>2</sup> Ar Bab Dummad na E-Gardagi soged: Ibagan nabir-itolegedgi an be-itosad. Ibagan-nabir-abonolegedgi an be bendaksad.

Is. 49:8

Emigindi iba-nued nagunonikid. Emigindi Bab Dummad be-abonoged-iba nagunonisunnad.

*Pablo Bab-Jesús-igargi-sunmakdiidba beedse wiledii-gusad*

<sup>3</sup> Anmar bemarga igar-iskana oyodisurmalad, adi melle dulemar anmar-Bab-Jesús-ga-arbaedgi ichakwa sunmakmalagar.

<sup>4</sup> Suli, degisuli. Anmar bur oyodimalad, anmar Bab-Dummadga-arbaed gumarye, anmar ise-burdigar nanadimaladgi, nue-naibi-itodimaladgi, nue-wilediidgi, nue-surbinsa-itodiidgi,

<sup>5</sup> bibyoleidiidgi, eskaryagi-mellediidgi, anmargi bukidar oimaksamaladgi, arbaed-dummad-imakdiidgi, gabsuli-gudiidgi, ukumada gudiidgi.

<sup>6</sup> Anmar Bab Dummadga arbaedye an oyomarbalid, gwage-swilidik nanaedgi, ibmar-wisii-daedgi, baisur-itogedgi, nued-binsaedgi-ibmar-imakedgi, Bab-Dummad-Burba-Nued-nikadgi, emar nue-napira-sabguedgi,

<sup>7</sup> igar napiragwadgi sunmakedgi, Bab-Dummad-gangued-nikadgi. Anmar igar-inikigwadgi-nanaedba anmar igar-nikaa



dulemarga sunmakmarsunnad, degisoggu, dulemar anmargi ibmar-soged satemarsundo.

<sup>8</sup> Anmar Bab Dummadga arbaedye an oyomarbalid, ar ade ibagwengi dulemar anmar-nug odummomaladgi, baid-ibagi, anmar-nug ichomaladgi. Ibagwengi, anmargi nueganbi sunmakmaladgi, banedgine, anmargi ichakwabi sunmaknoni-damaladgi. Dulemar-yardakedyob anmar-daknoni-damalad, degi-inigwele, anmar ibmar-napiragwadbi sogdimaladgi.

<sup>9</sup> Aku anmar-dake-gunoni-damaladgi, ar bela mag anmar-dakmar-inigwer. Burgwe-danikiyob anmar-daknoni-damaladgi, ar anmar emi dula gudi-inigwer. Anmar nue sabsur odurdaklediid, degite anmar oburgwiledisurmamaladgi.

<sup>10</sup> Anmar nue-bukib-binsadiid, degite nue anmar weligwar-itodimaladgi, nue-wilegedyob anmar gudimalad, degite bukidar-aimar nue-ibmar-nikaa an imakdimaladgi. Ibmar-sateyob an gudi-malad, degite anmar bela ibmar-nika gudimaladgi. Bela weyob an gudimaladgi anmar oyodimalad anmar Bab-Dummadga-arbaed-sunnad gumarye.

<sup>11</sup> Gwenadgan-Corintogi-bukmalad, anmar nue-be-sabmarsoggu, anmar bemarga bakar-bakar ibmar sogsamarsunnad.

<sup>12</sup> Anmar nue bemark-sabsurdeeye sogsulid, ar bemarki nue anmar-sabsurmar-inigwer.

<sup>13</sup> Ar anmar bemark-sabedyobi bemark anmar-sabgumogar-gebed. We-an-bega-sogedi be anmimmimalad-ular deyob an bega sogmalad.

*Bab-Jesús-wichurmaladba mer akadii-gumalo*

14 Melle dulemar Bab-Jesúsba-naisurmaladba aka-malo, ar ade, ¿igar-inikigwad iskued-ebo sunna aillegosi? Degine, ¿igi neg-meegwad neg-sichigwad-ebo aillegosunna? Geg deyob gued.

15 Ar ade ¿Cristo nia-saila-ebo emarbi binsamalo be insae? ¿Dule-Bab-Jesúsba-naid, dule-Bab-Jesúsba-naisulid-ebo nabir nanao be insae? Suli, deyob geg gued.

16 ¿Degine, Bab-Dummadse-goled-neg, bab-dummadga-imaklemalad-ebo sunna balibi guo be insae? Suli, degisuli. Ar ade bemar Bab-Dummad-Dula-Maidse, ase-goled-negga gumalad, igi Bab Dummad na sogsa-gusa:

Amar-abargi an gudiguoed,  
degine amarba an nanadioed.  
Ani an E-Bab-Dummadga an guoed,  
degine, emar an-dulemarga gumogoed.

Lv. 26:12; Ez. 37:27

17 A-ulale Bab Dummad sogbalid:  
Dulemar-an-wichurmalad-abargi-bemar-gudiid  
ainidamar,  
egi bemar bangumarsun.  
Ibmar-iskana mer ebumalo,  
geb degiir an be-abingamaloed.

Is. 52:11

18 Bab-Dummad-Gandikidba-Maid  
sogbalid:

weyob

“Ani an bemar-Babga guoed,  
bemardi an-masmalaga,  
degi, an-bunamalaga gumarmogoed.”

2 S. 7:14

## 7

<sup>1</sup> Degisoggu gwenadgan, an na be-sabemalad, weyob anmarga ibmar-nuegan uklegoye soglessoggu, bela ibmar-iskana anmar-sangi, degi, anmar-burbagi-nanaid osulomarsun, Bab-Dummad-dobegwaa, gatik gwage-swilidik-gumai anmar gumarsun.

*Pablo weligwar-itosad, Corintoginmalad-e-daed gwagsagu*

<sup>2</sup> Bemar nue-anmar-abingae-wilubbid: Ar ade an bemar-naibi-imaksasurmalad, gwen an bemar-ichosurmarbalid, gwen an bemar-yardaksasurmarbalid.

<sup>3</sup> We an-bemarga-sogedi, bemar-ichogega an sogsulid, ar bato iduar an bemarga sogsamalad, anmar nue be-sabmarye, dula gudii-dibe, igi, burgwar-dibe, an na dare gudigumaloye.

<sup>4</sup> Ar bemarga an ibmar-sogedi bakar-buud an soged. Bemargi yeer an itomalad. Nue be an-gwage mumaksamalad. Wile-itoged-abargi bela-bela nue weligwar an itomalad, nue be an-ogannosmalad.

<sup>5</sup> Ar nue napiragwad, anmar Macedonia-yarse nonigu, anmar obunnoged gwen nika-gussulid, anmar bela iba-bulegangi gudigusad, dulemar anmargi urwedii-gusmalad, anmar a-dulemar ulubgi-dobee-itodigusmalad.

<sup>6</sup> Ar Bab Dummad, dule-wile-itodimalad e-gwage armaksoggu, Tito anmarse-nonikidba Bab Dummad anmar-gwage armaknonikid.

<sup>7</sup> Unnila Tito-nonikidba anmar yeer itossulid. Anmar yeer itosbalid, ar ade Tito-e-gwage bemar

yeer-ito imaksamogad. Tito anmarga sognon-ikid, bemar nue anmar-sabye, bemar nue bosye, degine, bemar angi nue binsamarye. Degisoggu, a-ulale nue-weligwar an itononisunnad.

<sup>8</sup> Ar garda-an-bese-narmaksamaladgi bukib-binsa an be-imaksamar-inigwele, gwen akar an itosulid, ar an garda-narmaksagudii bukib an itosad. Ar ade garda-an-bese-narmaksamalad unila wis sikwas bukib-ito an bemar-imaksad.

<sup>9</sup> Emigindi weligwar-an-itogedi, bukib-binsa bemar-imaksadbarsulid. An weligwar itoged, bemar bukib-itosad, iskuedgi-banguegala bemar imaknonikidba. Ar Bab-Dummad-sogedba bemar bukib-itosmalad, adi gannar Bab Dummadse bemar dagmalagar. Anmar gwen be-ichossurmalad.

<sup>10</sup> Ar bukib-binsaed Bab-Dummad-sogedbalile, iskuedgi-banguegar-daed, adi abonolemalagar. A-bukib-binsaedga nunmak anmar itosurmalad. We-napneggined-bukib-binsaeddi, adi burgwedgar-daed.

<sup>11</sup> Bemar bukib-itosad Bab-Dummad-sogedbardo, emigindi deyob-bemar-gusad be dakmalana, bemar napira Bab Dummadga ibmar imaknonimalad, na be san-arsodmalad, nue-be-oulusmalad, nue-dobee-ito be-imaksamalad, degine, sorbali nue be an-dakbi be guarmarbalid. Degine, dule-ibmar-noar-imaksad sabsur-odurdakega guakwaa be ambikunonimarbalid. Bela we-ibmarmargi be oyononimalad, we-dule-deyob-iskusadgi bemar nued imaksamarye, bemar gwen iskussurmarye.

<sup>12</sup> Degisoggu, an bemarse garda narmak-

samargu, dule-nosad-ular, igi, dule-ichosad-ular an bemarse garda narmaksasulid. An narmaksadi, adi bemar dakegar, bemar Bab-Dummad-asabin nue anmargi binsadimarye.

<sup>13</sup> Degisoggu, a-ular anmar yeer itononikid.

Bur-bule weligwar an itomalad, Tito weligwar-itogedba, ar ade bela bemar Tito ulubgi nue oganosmalad.

<sup>14</sup> Inso Tito-asabin bemargi nug-dummaa an itosadi, gwen be an-obinge-imaksasurmalad. Ar bela ibmar an-bemarga-sogsad napiragwadid, amba bemargi bela an Titoga-ibmar-sogsad napiragwadga gunonibalid.

<sup>15</sup> Tito bemargi binsaalir, bemargi sunmakardaed, igi bemar uaya-nikaa-daedba belagwapa e-ibmar-sogsadba, dobed-abargi bela eba be ibmar imaksamala. A-ular Tito bur-bule bemasabgunonikid.

<sup>16</sup> Degisoggu, weligwar an itosunnad, sunna bela bemargi an bensurgu.

## 8

### *Bab-Jesúsba-nanaimaladga ibmar uked*

<sup>1</sup> Gwenadgan, bemar wisguegoala an bemarga sogmarbardo, Bab Dummad Macedonia-yargi Bab-Jesúsba-nanaimalad-danar-ambikunoni-damalad nue bendaksado, nallesuli mani-ukegar.

<sup>2</sup> Amar nue na naibi-itodid-abargi, nue-weligwar itosmalad, nue wilemalad-inigwele, mani-ibedyobi ichesur mani-uksamalad.

<sup>3</sup> Napira an bemarga soged, wemar nue yeer-itogedgine, na e nikadba, degine, bur-bule ise-obinagwar mani uksamalad.

4 Gwenadgan-Macedonia-yargi-bukmalad anmarse ise-egisar gunai-gusmalad, emarde Jesucristogi-akananaimaladga mani-ukbimarmoye.

5 Ichetur-mani-ukosurye anmar biendo, ar ade na emar-inse Bab Dummadga na san uksamalad, geb degi anmarga na ukdemalad, Bab-Dummad-sogedba.

6 Degisoggu, Titoga an sogundo, igi iduar bemar-abargi mani-wede, deyob emi bemar-abargi mani-weed imakbaloye, obelegedse.

7 Ar bela bemar yeer Bab-Jesús-igargi nanadimarsoggu, Bab-Jesús-bensulidgi, sunmakedgi, ibmar-nue-wisidgi, bela-bela Bab-Jesús-igargi-alamaknaidgi, degine, anmar-sabedgi, amba deyob we-mani-ukedgi gatik ise-obinagwar bemar ukmarbalodo.

8 Deyob be imakmarye an bemarga sogsulid. Unnila bemar wisgubi an abemalad, gwenadgan deyob imaksaye, adi bemar oyomogagar, bemar gwenadgan-nue-sabmarmoye.

9 Ar anmar-Dummad-Jesucristo-nabirdulemargi-binsaed bato bemar wismalad: Bemar-sabed-ular, na bela-ibmar-nika-inigwele, na wilegedga na imaksad, adi e-wilegedgine bemar bela-ibmar-nika-gumalagar.

10 Degine, wegi bemarga an binsaed-ukmarsun, ar we bemarga ib-nuedid, igi birgagwendo, bemar-inse nuedgi mani-wedmala, unnila ibmar-imakedginbisulid, nue bina-sogedginbalid.

11 Emigindi, nued-obelogedse be imakmaloed, igi bemar onodgua, nue imakbiedgine be onod-maladyob, na be mani-nikadba be ukmaloed.

<sup>12</sup> Ar na be ibmar-ukbi-itogele, Bab Dummad nued abinga-daed, ar ade na be ibmar-nikadba ukoed. Ar be ibmar sulile, geg be uked.

<sup>13</sup> An sogsurdo, dule-baidga gatik ise-obinagwar be-ibmar-ukedba be a-inar bur sate guye.

<sup>14</sup> Suli, degi-an-sogsulid. An sogdo, bemar emigi ibmar-obinegwaa-nikadi we-dulemar-ibmar-sulidga ukye, adi bemar ibmar-sate gunonikile, we-dule-ibmar-sulid sunna ibmar-nikadginele, bemarga ukmogoed, adi bela na yopiragwadbi gumalagar.

<sup>15</sup> Ar igi Bab-Dummad-Gardagi narmakar nai: Dule ibmar-ichesur wesadi, egi gwabgussulid. Dule ibmar-ichee wesadi, gwen ega akussurmogad.

Ex. 16:18

*Tito, degine, e-sordagan dule-nueganad*

<sup>16</sup> Bab Dummadga dog-nuedye an sogdo, Tito-gwagegi an bemar-bina-nue-sogedyob nasiknon-imogu.

<sup>17</sup> An-ibmar-ega-sogsadba Tito imaksado, ar ade na e-sunnad bemar-bina nue sogmosoggu, be-marse na e-itolegedba nade-gusad.

<sup>18</sup> Titobali gwenad-wargwen anmar barminadapid. We-gwenadgi bela Bab-Jesúsba-nanaimalad-danar-ambikunoni-damalad-abargi bela nueganbi egi sunmakmalad, wede Bab-Dummad-gaya-burba-nuedgi nued arbadiiye.

<sup>19</sup> Unnila abisulid, Bab-Jesúsba-nanaimalad-danar-ambikunoni-damalad, amar we-gwenad-susmalad, adi we-mani-welenaid anmarba berbenaegar.

Anmar we-mani-nued-akwedimalad, adi Bab-Dummad-nug-ogannomalagar, degine, oyogegar, anmar nue gwenadgan-bendakbimarye.

<sup>20</sup> Melle dulemar anmargi ichakwa sunmakegala, we-mani-melubaksaar-anmar-akwediid, we-gwenadgan anmarba we-mani daktimosunnad.

<sup>21</sup> Bela ibmar-nueganbi-imakdii anmar gubied, unnila Bab-Dummad-asabinbisurdo, dulemar-asabin ibmar-nued imakdii anmar gubibalid.

<sup>22</sup> Amarba anmar-gwenad-baid anmar barmis-ibalid, we-gwenad anmarga nue oyodiid, ibmar-saedi nue na imakbi-daed. Emigindi bur-bule, ar we-gwenad bemar-bensulid be deyob imakmar-mogoed.

<sup>23</sup> Ar Titodi anbo-arbaedid, bemar-ular anba alamaknai-daed-duled. Gwenadgan-baigandina wedi Bab-Jesúsba-nanaimalad-danar-ambikunonidamalad barmisimalad, degine, amar Cristo-nug ogannomarbalidid.

<sup>24</sup> Degisoggu, we-dulemarga bemar oyogoed, degine, Bab-Jesúsba-nanaimalad-danar-ambikunonidamaladga be oyobaloed, we-dulemar bemar nue sabmalad, degine, be oyomarbaloed, ibiga bemar-nuggine anmar dummarba-ito-daed.

## 9

### *Gwenadgan-bendakega mani-welesad*

<sup>1</sup> Gwenadgan, Jesucristogi-akananaimaladga mani-weedgi dogdar bemarse garda narmaked be abesurmalad.



<sup>2</sup> Ar an bemar-nue-wisid, bemar nue gwenadgan-bendakbi-damalad. Macedonia-yargi-bukmaladga bemar-nug nue an ogannodiid, an sogdiid, bemar-Acayagi-bukmalad bato birgagwengus mani-ukega guagwar bukmarye. Bemar nue-mani-ukbi-gudimaladba, bukidar-baigan bemarba gannaedmarmogad mani ukegar.

<sup>3</sup> Degi-inigwele, gwenadgan an bemarse barmisad, adi an bemar-nug-ogannodiid melle binsa an bemar-nug ogannodii-guegar, adi bemar guagwar gudiguegar, an bemarga sogsagusadyob.

<sup>4</sup> Ar abakalegi gwenadgan-Macedonia-yarginmalad anba danikile, bemargi nued an sunmakdimar-inigwele, degite, bemar guagwar buksuli, ukiar be imaknonimalale, bemar an-obingesagwichi gualile. Ar an insagua, bemar bur-bingegusmalar an insado.

<sup>5</sup> Degisoggu, a-ular anmar gwenadganga sogsamalad bemarse nagwerye, adi guagwar bemar mani-ukoye-sogsad urbenaegar, adi dakleregar, na bemar mani-ukbiedbali uknaid, ani ise-sogar an bemar-imaknaisulid.

### *Ise-obinagwar Bab Dummadga mani uked*

<sup>6</sup> Wedi an bemarga sogdo: Ar dule ibmar-ichee digsale, ibmar-ichee wemogoed. Ar dule ibmar-ichesur digsale, ibmar-ichesur wemogoed.

<sup>7</sup> Na wala-walagwen igi na e-gwagegi ibmar-ukbiedba ukoed. Nunmak-itogedgi, igi, dule ise-bega sogaledgi mer be ibmar-ukoed, ar ade Bab

Dummad yeer dakdaed dule-weligwar-ibmar-uked.

<sup>8</sup> Bab Dummad unnitiba gangu maisoggu, sunna bela bega ise-obinagwar ibmar ukoed, adi unnitiba ibmar be nika-guegar, degine, adi bela ibmar-nuegangi be gwenadgan-bendakegar.

<sup>9</sup> Ar Bab-Dummad-Gardagi narmakar naid:

Dule-wargwen wileganaga ise-obinagwar ibmar uksale,  
e-ibmar-nued-imaked degi-sadeguoed, geg bergued.

Sal. 112:9

<sup>10</sup> Bab Dummad dulemar-ibmar-digmaladga ibmar-gwag digega ega ukedi, degine, ega mas-gunned ukbalidi, a-Bab-Dummad bemar-ibmar-nuegan-imaked bemarga unnitiba ise-omelogar imakoed, ibmar-gwag imakedyob.

<sup>11</sup> Geb degi bemar unnitibali bela-ibmar-nuegan be nikumaloed, adi melubaksaar bemar ibmar ukmarmogagar. Geb degi bemar-mani-weoedi, we-mani gwenadganga anmar bemar-nuggi ukogua, gwenadgan dog-nuedye Bab Dummadga sogdagoed.

<sup>12</sup> Ar we-ibmar anmar Jesucristogi-akananaimaladga ukdogua, unnila ibmar-abadimaladbi ega uknai-guosulid, gwenadgan Bab Dummadga dog-nuedye-sogega an imakdemarbaload.

<sup>13</sup> Ar bemar wemar-gwenadgan-bendaknaidbali Bab-Dummad-nug ogannod-maloed, ar ade bemar wemar gwenadganga oyonaid igi bemar Bab-Dummad-gaya-burba-nued-Cristogi-soglesadba nue nanadimala,

degine, bema-ibmar-uked ise-obinagwar be emarga, degine, bela-dulemarga be ukmaladba.

<sup>14</sup> Deginbali, Bab Dummad bemargi ise-nabir-obinagwar binsasmaladba, gwenadgan bema-nue-sabedgine, bema-ga Bab Dummadse gotemaloed.

<sup>15</sup> Bab Dummadga dog-nuedye anmar sogsunnad, na e-machi anmarga uksadba. We-e-machi dogdar dule-nuedid, geg sogle itolegedid.

## 10

### *Pablo Jesús-nuggi-barmilealid-napiragwadid*

<sup>1</sup> Ani an Pablo, an bemarse wilesakwaa egismarsunnad, Cristo nue dulemar-sabedgi, degine, na san-dummarba na imaksulidgi. An-nik sogmalad: An bema-abargi an gudiile, an yaisdikii sunmakye. An bema-abargi daklesulirdi, ibmar sabsur an bema-ga sogmarye.

<sup>2</sup> Degisoggu, nue-wilesakwaa an bemarse egismalad, nue nanamarye, adi bitigi bemarse an mosale, melle ise-urwedgi an bema-ga ibmar-sogegar. Ar dulemar-angi-sunmakmaladga ande dulemar-we-napneggi-nanadimaladyob nanadiye, amarga sabsur ibmar-soged, egi gwisgued, guagwar an gudiid.

<sup>3</sup> Ar anmar we-napneggined-inigwele, anmar we-napneggi-dulemar-urwemaladyob urwenanaisurmalad.

<sup>4</sup> Ar anmar urwenaidi we-napneggi gingimarbulegan-ebulemalad an ebusurmalad, anmar ebugedi, Bab-Dummadgi-gangued-nikad, adi, niamar-galu earegar.

<sup>5</sup> Anmar Bab-Jesús-igar-sunmakedgi Bab-Dummad-igar-sunnadsulid an obelodimalad, degine, dulemar na-san-dummarbadgi Bab-Dummad-igar-mer-wisguega-imakdimalad an obelodimarbalid. Degine, dulemar-binsaed anmar ogwaega an alamaknanaimalad, adi Cristoba ibmar-imakmalagar.

<sup>6</sup> Deginbali, dulemar-Bab-Dummadba-ibmar-imaksummalad sabsur-odurdaked guagwar anmar gudimalad, ar bemar Bab-Dummad-sogedba bela be ibmar-imaksamalad-sorba.

<sup>7</sup> Unnila askinbi bemar ibmar-dakmalad. Ar dule-wargwen na Cristogadye sogele, insaodo, igi na ede Cristogadi, deyob anmar Cristogadmogad.

<sup>8</sup> Ar an-ganguedgi an dummarba amba an sunmak-inigwele, gwen an bingeguosulid, ar Bab-Jesús we-gangued anga uksad bemar-ogannogegar, bemar-obeloge-garsulid.

<sup>9</sup> Mer be binsamalo, an gardagi bemarse an urwesimarye, adi be-odobgumalagar.

<sup>10</sup> Ar ade sogmalad, an gardagi ibmar sabsuli, degine, binnasuli an sogdaye. An bemar-asabin-gualirdi, an noloo daye, degine, an-sunmakeddi gwen bai-itole dasurye.

<sup>11</sup> We-dule-degi-soged nue insao, igi anmar bemar-asabin gwichisulile, gardagi ibmar sabsur-soge, deyob an bemar-asabin sunna an ibmar-imakbalid.

<sup>12</sup> Dulemar na dukin na san-ogannoar sunmakdimaladyob geg an gumalad, degine, amar-ebo geg anmar bengumarbalid. Ar we-dulemar na dukin na emar-ebo wilubdakdimalad, na e-sangi na dukin wilubdakdimaladyob

gumalad. We igar-binsaed-suli-damaladid, igar-nabiridsulid.

<sup>13</sup> Ar anmar na-san-dummarba dogdar an na imakosurmalad, ar Bab Dummad anmarga igar-uksadba unnila an imakmaloed. Ar Bab Dummad bemarse warmakega anmar-imaksad.

<sup>14</sup> Ar a-ular anmar wilub-obichaa gudisurmalad, bemarse mosasuliyob. Ar anmar-inse bemarga Cristo-gaya-burba-nuedgi sunmakapmalad.

<sup>15</sup> Anmar dulemar-baid-arbaedgi na san dummarba imaksurmalad. Unnila anmar edarbe-dimalad bemar Jesús-gi-bensulid gatik nasgumai-gued, adi bemar-abargi gatik anmar igar-maidba arbaegar.

<sup>16</sup> Degine, Bab-Dummad-gaya-burba-nued bemar-neggwebur-obichaa an egi sunmaknaegar, yo dule-baid-ese-warmakedse, adi melle dule-baid-arbasadgi an na nug odummogegar.

<sup>17</sup> Bab-Dummad-Gardagi soged:  
Ar dule na san dummarba na sabiele,  
bur Bab Dummadgi na san dummarba itoged  
nabirye.

Jr. 9:24

<sup>18</sup> Ar ade dule na dugin san ogannoged, a-dule Bab Dummad abingasulid. Bab Dummad na dule-nug ogannoged, a-dule Bab Dummad abingaed.

## 11

*Binsa-gordimalad  
barmilealidmarye*

*Bab-Jesús-nuggi-*

<sup>1</sup> ¡Bitigi an sikwas-bina-gutuu-daedgi wis baisur be an-daksamalana-gadin! Eye, wis baisur be an-itomalo.

<sup>2</sup> Ar Bab-Dummad-nobodyobi an bemargi nob-marmogad. Unnila sui-wargwennaga an be-uksamalad, yagwa-swilidiki sui-niku-sokalidyob Cristoga an be-ukbimalad.

<sup>3</sup> An dobe itoged, igi epenne naibe binsaed-ibedsoggu, Eva-yardaksa, abakalegi deyob bemar yardaklearmogale, binsaed-galearmogale, degine, Cristo-bina nue-sogedgi bemar bangualile.

<sup>4</sup> Ar Jesús-baidgi, anmar a-Jesúsgi bemarga sunmaksasulidgi dule bemarga sunmaknonikir, be abinga-damalad. Burba-baid, bemar-idu-abingasadba-akaladi bemar abinga-damalad. Bab-Dummad-gaya-burba-nued be abingasmaladba-akaladi be abinga-damarbalid.

<sup>5</sup> Na sogmalad, ede Bab-Jesús-nuggi-barmilesmalad-dummaganye, an insagua, amarba an egesurmogad.

<sup>6</sup> Ar an-sunmakedi dogdar-nued-sunmaksur-inigwele, an-ibmar-wisiddi bela-bela an wisid, an ibmar-bela-imakdiidgi an bela bemarga oyodiid.

<sup>7</sup> Bab-Dummad-gaya-burba-nuedgi an bemarga sunmaksagu, an bemargi mani gassurmalad, degine, na san bipii imaksabalid, adi bemar bur dummaganga gumalagar. Ar weyob an na imaksadi, ¿wede ichakwaa an imaksa?

<sup>8</sup> Gwenadgan-baigan Bab-Jesúsba-nanaimalad-danar-ambikunoni-damaladgi an mani egwachad, adi an bemar-abargi binsa arbaegar, ar ade bemar an-bennuke-wilubbinad.

<sup>9</sup> An bemark-abargi arbanaigu, ibmar an abedigusad, degite bemarse ibmar gwen an egichassurmalad, ar an-ibmar-abegedi, gwenadgan-Macedoniaginmalad-nonimalad anga ibmar-uknonimalad. An bemarga arbaed-onossurmalad, anga ibmar-ukegar, degine, an bemarga arbaed amba an onogosurbalid, anga ibmar-ukmalagar.

<sup>10</sup> Ar Cristoba napira an bemarga soged, an bemargi gwen mani gaosurye an sogdiid, dule gwen Acaya-yalagi deyob-an-sogdiid an-osulogega an imakosulid.

<sup>11</sup> ¿Ar wede ibiga deyob an soqe? ¿Ar an bemark sabsulidba deyob an soqe? Ar Bab Dummad nuewisid an nue bemark-sabed.

<sup>12</sup> An bemarki mani-gadisulid, amba deyob an gudiguoed, adi dulemar-na-binsa-nugodummodimalad, anyob-arbamaraye-na-sogdimalad, mer anyob arbadiye sogmalagar.

<sup>13</sup> Ar we-dulemar Bab-Jesús-nuggi-barmilearmalad-sunnadsurmalad, Bab-Jesús-ga-arbaedgi emar-yardaked-dulemalad, binsa yamo Cristo-nuggi-barmilesmaladyob na san imakdimalad.

<sup>14</sup> We-dulemar anmar geger-dake-wilubsulid, ar ade nia-saila-Satanás-bela anger-neg-mee-saedga na san-obinye-daed.

<sup>15</sup> Degisoggu, we-dulemar, geger be dake-wilubsurmalad, we nia-sailaga-arbamalad na dulemar-igar-napiragwad-imakmaladyob na san-obinyer. Ar amar na ibmar-imaksamaladba sabsur odurdakledapoed.

*Pablo, e-wiledigusadgi sunmaksad*

16 Gannar an bemarga sogbalid: Melle be angi binsamalo, an bina-gutuu daedye. Ar degi be angi binsamalale, ar deyob be an-abingamardo, adi an bipisaale, an na dukin wis nug-dummarba an itogegar.

17 Ar an emi ibmar-bemarga-sogoedi, Bab-Jesús-anga-sogedba an bemarga sogosulid, an sogoedi, an bina-gutuu-daedba, na dukin an dummarba na itogedba.

18 Ar dulemar-bukidar we-napneg-naid-igarba na san dummarba imakdimarsoggu, an na deyob na san imakmosunnoed.

19 Ar bemardi binsaed-nikaa gudimalad-ular, bemar dulemar-binsa-ee-gordimalad baisur abinga-damarsunnad.

20 Ar dule maiga be-imakmalar, bemar amar-abingamalad. Ar nuekwaa be-bennuksulir, degi, yamo begi ibmar-suega guar-damalar, degi, na dule-dummad na san imaker, degi, be-wagar-bibyoger, bemar bela amar-abingamalad.

21 Ar binged-abargi an weyob bemarga soged, ar anmar bemarse warmaksagua, dule-baigan-bemar-imaksadyob an be-imaksasurmalad.

Ar dule-baigan sabsur ibmar-imakye sogedi, sunna deyob an ibmar imakmogad. We an-deyob-sogedi, dule-binsaed-suli-ibmar-sogedyob an bega ibmar sogdemarmosunnad.

22 ¿Ar a-dulemar Hebreo-dorgan gumala? Ar an Hebreo-dule gumogad. ¿Ar emar Israel-dulegan gumala? An Israel-dule gumogad. ¿Emarde Abraham-wagan gumala? An Abraham-wagwa gumogad.



<sup>23</sup> ¿Ar emarde Cristoga-arbaed gumala? An bur-bule. (Dule-binsaed-suliyob an sunmakdesunad.) Amarba an bur-bule Cristoga-arbaed an imaksad. An bibyolesad geg ebisleged, eskaryagi bukidar an mellesad, bukidar burgwednaga an gusad.

<sup>24</sup> Ilatar Judiomarse ila-dulagwen-gakambe-gakabakebak an bibyolesad.

<sup>25</sup> Ilapaa suargi an bibyolesbalid, irgwen akwagi an maklesad, ilapaa ur mataba anga dogsad. Ibgine, degi, mutikidba demargi selenai an gusad.

<sup>26</sup> Bukidar-bonigan-abargi igarba-nagab an nanadii-gusad, diwar-noed-bonigan-abargi, atursamalad-bonigan-abargi, an-dulemar-bonigan-abargi, dulemar-Judiosurmamad-bonigan-abargi, neggwebur-dummagan-bonigan-abargi, nega-dule-sulidmar-bonigan-abargi, demar-bonigan-abargi, binsa-nagwenadganye-sogdimalad-bonigan-abargi, amar-bonigan-abargi an nanadii-gusad.

<sup>27</sup> Arbaed-dummad an imakdii-gusad, degine, nue-yegus an gudigusbalid. Gabsuli an gudigusad, ukumada, uku-uku itodii, mas-gunsuli, dambe mesdii, mor-sate gudii, deyob an gudigusad.

<sup>28</sup> Deginbali, aka we-ibmar-ukine, suli-binsa bane-bane Bab-Jesúsba-nanaimalad-danar-ambikunoni-damaladba bukid-binsadii an gudigusad.

<sup>29</sup> Gwenad-wargwen Bab-Jesúsge nolloo-gudii an dakele, ¿ega bukid-binsasur be an-insae? Bukib ega an binsae. Ar dule gwenad-wargwen-iskuuga imaksale, ¿an sae-itosur be insae? An sae-itoge,

degine, an binsa dabalid, bitigi we gwenad gannar Bab Dummadse nonibalina-gadinye.

<sup>30</sup> Ar an na san-dummarba na saye sogele, an na nollogwadgi na san-dummarba an saosed.

<sup>31</sup> Bab Dummad, anmar-Dummad-Jesucristo-e-Bab, degi-sadegu e-nug odummolediid, a nue-wisid, an gakansasulid.

<sup>32</sup> Damasco-neggweburgi, dule-dummad Rey-Aretasga neg-dakmaid, a-dulede an-gaegala, neggwebur-yawagakgi sordamar-urbisad.

<sup>33</sup> A-neggweburgi galu-dummad-emakaled-birgi garba-yaba-sii gwenadgan an-odesmalad, adi an a-dummadgi wakinnegar. Deyob an egi wakicha-gusad.

## 12

### *Pabloga ibmar-burbar-maid oyolesad*

<sup>1</sup> Na san-dukin-ogannogar-sunmaked anga ibmar-nuedga guosur-inigwele, burbar dikasur ibmar-daked, degine, Bab-Jesús burbar ibmar-anga-oyosad an bemarga sogoed.

<sup>2</sup> An wisdo, dule-Cristoba-naid, birga ambe-gakabakedo billipaa-nibnegse seles-gusad. Wegi sanar seles-dibe, igi, burbar seles-dibe, unnila Bab Dummadbi wisid.

<sup>3</sup> A-dule mag an dakdo, igi, sanar seles-dibe, igi, burbar seles-dibe, unnila Bab Dummadbi wisid.

<sup>4</sup> A-dule nibneg-nued-naidse seles-gusad. Agi gaya-burba-nued-dukuar-mamaid itosad, dule-mar a-gaya-burba geg soged, ar ade dogdar a-gaya-burba nuedid.

<sup>5</sup> A-dulegi an san-dummarba na imakoed, ar ana-dukindi an na san-dummarba na imakosulid, unnila an-san-nollogwadgi na san-ogannogoed.

<sup>6</sup> Ar degi-inigwele, ar na san-dummarba na imakye sogele, binsa ee an gordisuliled, ar ibmar-napiragwad an sogsaled. Ar degite san-dummarba an imakosulid, adi dulemar dogdar melle dummarba angi binsamalagar, unnila emar-an-dakdiidba, degi, angi-sunmak-itodimaladba an-dakmalagar.

<sup>7</sup> Ar we-ibmar-dummagan-burbar-anga-oyolesad-ular mer dogdar na san-dummarba na saegala, an sangi iko-sapurbalid-yoiyob angi yolesad, we-bonide nia-saila-Satanás-akar danikid, adi an-wiogegar, adi melle dogdar an na san-dummarba na imakegar.

<sup>8</sup> A-iko-an-sangi-yoiyobid anga onogegala, ilapaagus Bab-Jesússe an egisdanikid, a-iko anga onoye.

<sup>9</sup> Bab-Jesús an-abin imaksad: “Unniguar nabir an begi binsadiid, bato an be-bendakdiguad. Ar an-gangued dule-nollomaladgi bur ganna oyoleged.” Degisoggu, an na nug-dummarba an itogodo, an ibmar-na-nolloo-nikadgi, adi Cristo-gangued-e-burba an nika-guegar.

<sup>10</sup> Degisoggu, an Cristo-sabed-ular, an-nollogwadgi an weligwar itosunnad, dule an-ichogedgi, an ibmar-nue-abegedgi, dule an-bareginnedgi, suli-binsa an itogedgi. Ar ade an nollogwale, geb degi Cristoba an dutusur gusiid.

<sup>11</sup> Emide dule-binsaedsulidyob an gunonisunnad, an na san-dummarba an sunmaknonigu.

Ar bemar an na san-odummogega be an-  
imaksamalad, ar bemar an-nug-odummosana  
an deyob sunmaksasulinad, ar ade bemar an-nug  
odummoge-wilubbinad. An dule-dummad-sur-  
inigwele, Bab-Jesús-nuggi-barmilesad-dummaganye-  
sogdimaladba an bur egesulid.

<sup>12</sup> Degi-inigwele, an bemar-abargi binnalee-  
ibmar imaksagu, ibmar-wilubgan, ibmar-geger-  
daklemalad, degine, ibmar-dakledisurmalad, agi  
bemarse nue-oyolesad, we Bab-Jesús-nuggi an  
barmilealidye.

<sup>13</sup> ¿Ar bemar Bab-Jesúsba-nanaimalad-danar-  
ambikunoni-damalad-baiganba, ibugi bemar  
eba marwarsunna? ¿An bemarga arbaed  
onossulidgine? Ar deyobile, an bemargi  
dummad-nue-nos-itole. Degisoggu, an-bemargi-  
warmaksad bemar ies imakmarsunnana-  
gadindo.

*Pablo Corinto-dorganse, ilapaa-gudoed ese  
ataknaed*

<sup>14</sup> Emigindi an guagwar gudiid bemarse naed.  
Ilapaa gudoed an bemarse ataknaed. Bemarga  
arbaed an onogosulid, ar bemar-ibmar-bina an  
sogsulid, unnila bemar-bina an soged. Ar ade  
mimmigan babganga mani sabogosulid, babgan  
mimmiganga mani sabogoed.

<sup>15</sup> An nue-yeer-itogedgine an mani-nikad an be-  
margi mioed, degine, an bemar-san-burba-sabed-  
ular, amba an-sunnad bela an na ukmogoed. ¿Bur-  
bule an bemar-sabguedde, degite, bemar dog-  
dar an-sabguosurmarmode? Bemar bur-bule an-  
sabgue-wilubmalad.

<sup>16</sup> Ar bukidar mag-itomardo arbaed bemarga gwen an onossulid, degite, sogmardo, ibmar an nue-wisidba an bemar-yardakar bemar-binsaed gasye.

<sup>17</sup> ¿Ar dulemar-an-bemarse-barmisadgi an bemar-yardaksasi? Suli, an bemar-yardaksasuli.

<sup>18</sup> Titose an egichis gusad bemar-daknaega, abali, gwenad-wargwen an bemarse barmisad. ¿Ar Titode bemar-yardaksasi? ¿Ar Tito binsaedyob ande binsamosursi? Ar Tito-daedyob an nanadimogad.

<sup>19</sup> ¿Ar bemar-asabin anmarde na san-arsonai be insae? Bab-Dummad-asabin, anmar Cristo-nuggi anmar bemarga sunmaknaid. Gwenadgan na-besabemaladi, anmar weyob sunmaknaid, adi bela bemar gatik Bab-Jesúsgi nasgumai gumalagar.

<sup>20</sup> An dobe-itoged, abakalegi an bemarse modapir, an ibmar abegedyob an bemar-dakdapsulile, amba bemar iskubukwa an bemar-dakdapile. Degine, bemar an-dakbiedyob be an-dakarsurmalale, ar degile, an binnasur ibmar-sogdogua, be bukib-binsadmaloed. Abakalegi bemar na abin-abin-imakbukwa, na nobgubukwa, urwebukwa, na danar-danar sorda-gabukwa, na nalle-gubukwa, na egi muchub-muchub sunmakbukwa, gakan-berbegeg, na san-dummarba imakmalad, degine, yogsaar-galagwensuli-gubukmala an be-dakdapmalale.

<sup>21</sup> An dobee-itoged, abakalegi gannar an bemarse ataknader, an-Bab-Dummad bemar-abargi an-obingesagwichi an-imakalile. Bukidar bemar-galagwensuli-gudigusadgi, neg-sichigi

yoledigusadgi, iskudiidgi na nabir bemar itodigusadgi, bemar na be-iskusadgi na ga be bukib binsasurmalad-ular, adi mer bar iskumalagar. Ar deyob bemar imaksasurmalad-ular, an bogwichi gualile.

## 13

### *Pablo we-gardagi napi gwenadgan-unasad*

<sup>1</sup> Emide ilapaa-gudodo an bemarse atakna-sokalid. Bela anmar-ibmar-imakoedi dule-warbo, igi, dule-warbaa-sognaidgi-dibe, agi geb bela igar-nabirolegoed.

<sup>2</sup> Igi iduar irbogus an bemarse atakedgi an bemarga sogsa, emigi an bemar-abargi gudisulidgi an bemarse garda narmaked, bemar iduar iskusmaladga, degine, bela-bemarga gannar an sogdo, an bemarse modapile, sabsur bemarga an ibmar sogdapsunnoed,

<sup>3</sup> ar ade bemar nue-dakbie soged, bule Cristo angi arbanai-dibeye. Ar Cristo nolloo bemarga dasulid, bemar-abargi Cristo dutusur arbaed.

<sup>4</sup> Ar Cristo na san-nollogwadyob nakrusgi biokles-inigwele, Bab-Dummad-ganguedgi emigindi dula gudiid. Ar anmar Cristogi nollogumarmogadyob gudiid, degisoggu, anmar Cristogi gudigumogoed, adi Bab-Dummad-gangued anmargi gudiidba, adi anmar bemar-bendakegar.

<sup>5</sup> Na be dukin dakmar bule Bab-Jesúsba nue na be naimar-dibe. Eye, na be dukin nue wilubdakmala. ¿Ar bemar-sunnad na be wichurmarsi, Jesucristo bemargi maid? Ar degisulile, binsa Bab-Jesúsba naiye bemar gordisunnar-gebsundo.

<sup>6</sup> Bemar bitigi mag anmar-dakena-gadin, anmar nue Bab-Jesúsba naid.

<sup>7</sup> Degine, Bab Dummadse an bemarga gormalad, bitigi melle ibmar-iskana bemar imakena-gadinye. An we bemarga Bab Dummadse goledi, an gorsurdo adi anmar Jesús-nuggi-barmilealid-sunnadye oyogegar. Suli, degisuli. An Bab Dummadse gordo, melle bemar ibmar-iskana imakmalagar, ar anmardi Jesús-nuggi-barmilealidid. Deyob bemar an-dakurmalar, akarsurdo, igi barsasundo.

<sup>8</sup> Ar ade anmar igar-napiragwadgi geg gwis-gued, igar-napiragwadba damalar-gebed.

<sup>9</sup> A-ulale anmar nue weligwar itoged, anmar nollo gumargu, bemardi gannargwa itomargu. Degine, anmar bemarga Bab Dummadse gormalad, adi gatik bemar Bab-Jesús-igargi nasgumai gumalagar.

<sup>10</sup> A-ular an bemar-abargi gudisulidgi, an bese garda narmakmalad, adi an bemarse modapir, melle dogdar sabsur ibmar bemarga sogegar, Bab-Jesús gangued anga uksadbar. We-gangued-anga-uklesadi bemar-burba-ogannogegalad, bemar-obelogegarsulid.

### *Degimaloye Pablo napi sogsad*

<sup>11</sup> Deginbali gwenadgan, weligwar be itomar, gatik Bab-Jesús-gi-nasgumai be gumar, na be muchub-muchub na be gwage-ogannomar, unnila wargwenna-gueyob be itomar, degine, be-ulubgi gwage-bogidik na be itomarsun.

Bab Dummad ulubgi-bogidik-itogega dulemar-imaked, degine, dulemar sabguega imaked, a-Bab-Dummad bemarba gudiguoed.

<sup>12</sup> Na be muchub-muchub bela angaagwale na be nued sogeye be sogmar.

<sup>13</sup> Bela Jesucristogi-akananaimalad bemarga sogsimalad, bemar nued sogeye.

<sup>14</sup> Bab Jesucristo bemargi nued binsaed, Bab Dummad bemar-sabed, degine, Bab Dummad Burba Nued bemarbo ailesad bela amar bemarba gudiguena-gadin. Be itomargua.



**Bab dummad Jesucristoba igar mesisad  
garda  
New Testament in Kuna, San Blas (PM:cuk:Kuna, San  
Blas)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: San Blas Kuna (Kuna, San Blas)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kuna, San Blas

cuk

Panama

**Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Kuna, San Blas

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

ac98b8ee-84f0-59ac-a170-c798b5c900ce